Manual de instrucciones

Accionamiento de regulación por motor radioeléctrico
1187 00



Contenido

Acerca de este manual

En este manual aparecen los siguientes símbolos y marcas:

1. Las instrucciones compuestas por varios pasos aparecen numeradas consecutivamente.

✓ Los resultados de estas acciones aparecen marcados con esta marca de verificación.

- Las enumeraciones se marcan con este punto.



Nota

Las notas sobre la utilización económica del sensor radioeléctrico de temperatura ambiente se identifican con este signo.



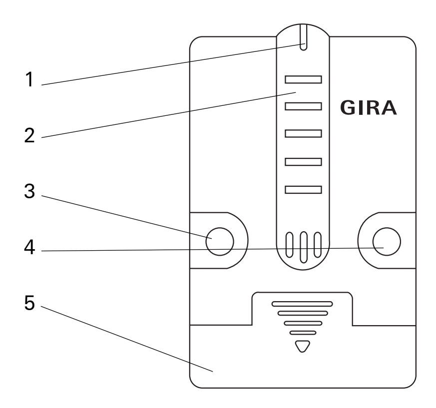
Atención

Las notas que pueden evitar daños a personas o al equipamiento están marcadas con este signo.

Representación esquemática

El accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico es un acciona-miento regulador para activar válvulas de calefacción con el fin de conse-guir una regulación individual de habitaciones con calefacción por suelo radiante, radiadores o por convección. El accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico se alimenta con pilas y se gobierna a través de un sensor radioeléctrico de temperatura ambiente o de un controlador radioeléctrico.

Los dos botones permiten adaptar en cualquier momento la temperatura teórica.

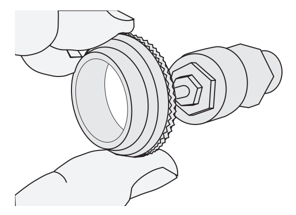


1 Sensor de temperatura para detectar la temperatura real
2 Indicador LED, p. ej. de temperatura teórica, posiciones de las válvulas
3 Botón azul, p. ej. para reducción de temperatura
4 Botón rojo, p. ej. para aumento de temperatura
5 Tapa cerrable

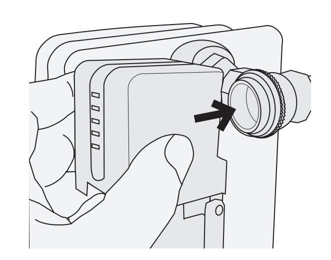
Montaje

Para montar el accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico, pro-ceda del modo siguiente:

1. Reitre los termostatos de calefacción mecánicos existentes.
2. Atornille el anillo adaptador incluido a la válvula de la calefacción y aprié-telo a mano.



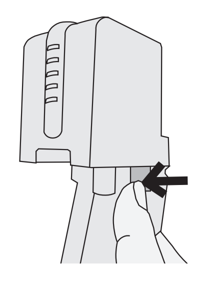
3. Coloque el accionamiento de regula-ción motorizado radioeléctrico en posición vertical.
4. Empuje el accionamiento de regula-ción motorizado radioeléctrico sobre el anillo adaptador hasta que encaje sonoramente.
5. A continuación, coloque las pilas y programe la memoria del radioemi-sor correspondiente.



Desmontaje

Para desmontar el accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico:

1. Desbloquee la tapa inferior del accio-namiento de regulación motorizado radioeléctrico con la llave especial incluida y levante la tapa.
2. Empuje la palanca roja hacia la izquierda.
3. Retire simultáneamente el acciona-miento de regulación motorizado radioeléctrico del anillo adaptador.



Suministro de tensión

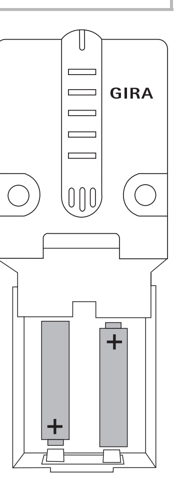
El suministro de tensión del accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico procede de dos pilas alcalinas (tipo Mignon, AA, LR6, 1,5 V, 2600 mAh).

Colocación de las pilas



¡Respete la polaridad de las pilas!

Coloque las pilas respetando la polaridad indicada en la tapa. La colocación incorrecta de las pilas puede causar defectos en el aparato.
Utilice exclusivamente pilas alcalinas (tipo Mignon, AA, LR6, 1,5 V).
No utilice baterías recargables, ya que su energía de descarga es más pronunciada que la de las pilas.



1. Desbloquee la tapa inferior con la llave especial incluida y abra la tapa.
2. Introduzca ambas pilas en la tapa. Respete la polaridad.
3. Cierre rápidamente la tapa inferior del accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico y bloquéela con la herramienta especial.

✓ Todos los LED se iluminarán brevemente.
En ese momento comenzará automáticamente la calibración.

✓ Si el accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico aún no está programado, después de la calibración se desplazará a la posición de emergencia (apertura de la válvula 30 %).

✓ Una vez programado el accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico, comenzará la regulación hasta obtener la temperatura teórica.

Fallo de funcionamiento tras reemplazar las pilas

Si el compartimento de las pilas se cierra demasiado lentamente, puede ocurrir que la tensión de alimentación se conecte y desconecta breve y repetidamente. Esto puede causar un fallo de funcionamiento del accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico. En este caso, abra el compartimento de las pilas durante aproximadamente un minuto y luego ciérrelo rápidamente sin entretenerse.

Comportamiento al reducirse la carga de las pilas

Si la tensión de las pilas cae por debajo de un valor establecido, el LED central parpadeará cada 10 minutos o después de pulsar cualquiera de ambos botones (señal intermitente 5 veces en 15 segundos). En este estado, conviene reemplazar las pilas.
Una vez presentada la indicación manual de “señal de pila agotada” tras pulsar uno de ambos botones, la indicación automática de esta señal se suprime durante 24 horas.



El enlace radioeléctrico se mantiene

El enlace radioeléctrico memorizado permanece incluso después de reemplazar las pilas.

Si en el estado “Pilas agotadas” se solicita una acción (p. ej. un desplazamiento del valor teórico), antes de poder seguir utilizando el teclado debe esperarse a la señal intermitente. Si la tensión de las pilas cae tanto que ya no es posible regular la temperatura, el accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico se desplaza a la posición de emergencia (apertura de la válvula 30 %). Este estado se indica mediante un parpadeo permanente de 3 segundos del LED central.



Pilas
Peligros y nota para su reciclaje

Las pilas deben permanecer fuera del alcance de los niños.
Las pilas agotadas deben reciclarse inmediatamente de forma ecológica.



Alcance de emisión limitado

En el modo de programación, el alcance del accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico está limitado a unos 5 metros.

1. Active el modo de programación del accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico manteniendo presionado el botón rojo durante más de 4 segundos.

✓ El LED rojo superior comenzará a parpadear: esto indica que el accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico se encuentra durante aprox. 1 minuto en el modo de programación.

2. En el emisor radioeléctrico (sensor radioeléctrico de temperatura ambiente o controlador radioeléctrico) correspondiente, genere el telegrama de programación (aprendizaje).
   Consulte el manual de instrucciones del radioemisor.

✓ El accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico confirma la recepción de la señal de programación y la memorización del enlace radioeléctrico iluminando permanentemente el LED superior.

3. El modo de programación finaliza automáticamente al cabo de aproximadamente 1 minuto, o bien pulsando brevemente el botón rojo.



Programación de varios accionamientos de regulación motorizados radioeléctricos

Si desea asignar varios accionamientos de regulación motorizados radioeléctricos, primero debe poner todos los accionamientos de regulación en el modo de aprendizaje antes de iniciar este modo en el emisor radioeléctrico. Para asignar posteriormente un accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico a un grupo, primero deberán borrarse todos los enlaces radioeléctricos y luego asignarse simultáneamente todos los accionamientos de regulación motorizados radioeléctricos.



Asignar nuevo emisor radioeléctrico

Al programar un nuevo emisor radioeléctrico, la asignación existente se sobrescribe. En este caso, el accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico sólo responde al último emisor radioeléctrico asignado.

El accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico se encuentra fuera del alcance limitado de programación.

Para montar el accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico fuera del alcance limitado de programación (unos 5 m), efectúe la programación del modo siguiente:

1. Coloque las pilas antes de montar el accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico en la válvula de la calefacción.

✓ Todos los LED se iluminarán brevemente. Seguidamente, el accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico ejecutará movimientos de desplazamiento (recorrido de calibración).

2. Sitúe el accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico cerca del emisor radioeléctrico correspondiente y prográmelo.
3. Extraiga las pilas del accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico (el enlace radioeléctrico programado se mantiene).
4. Monte el accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico en la válvula de la calefacción.
5. Al cabo de aproximadamente 1 minuto, vuelva a colocar las pilas en el accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico.

✓ Todos los LED se iluminarán brevemente. En ese momento comenzará automáticamente la calibración.



Debe efectuarse un recorrido de calibración.

Para que no se vuelva a ejecutar el recorrido de calibración, vuelva a extraer las pilas y a colocarlas aprox. 1 minuto después.
Si el accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico no se calibra para la válvula de la calefacción, no será posible una regulación correcta de la temperatura.

✓ Con este procedimiento, puede ocurrir que la regulación de la temperatura se efectúe con algún retraso tras la programación (aprendizaje) ya que, después de cada sustitución de las pilas, el accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico necesita algún tiempo para sincronizarse con el emisor radioeléctrico.

Borrar una asignación radioeléctrica

1. Presione el botón rojo durante unos 20 segundos.
✓ Al cabo de unos 4 segundos, el LED rojo superior comenzará a parpadear; al cabo de 20 segundos, este parpadeo se transforma durante unos 6 segundos en un destello periódico.
2. Durante esos 6 segundos, suelte brevemente el botón rojo y vuelva a presionarlo durante aprox. 1 segundo.
✓ Durante el borrado, el LED rojo superior luce permanentemente. El borrado correcto de la asignación se indica mediante un parpadeo rápido del LED rojo superior.
✓ Esta intermitencia finaliza al cabo de aproximadamente 1 minuto, o bien al pulsar brevemente un botón.



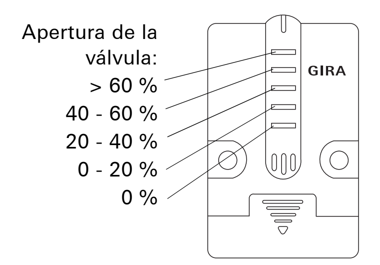
Borrar mediante una nueva programación

De forma análoga a los demás componentes del sistema de bus radioeléctrico de Gira, el borrado de la asignación también puede realizarse repitiendo el procedimiento de programación (aprendizaje) del mismo emisor.

Consulta de la posición de la válvula (indicación de recorrido)

La indicación de recorrido muestra la posición actual del accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico. Esta función puede resultar útil, por ejemplo, cuando la habitación está demasiado fría o caliente y el valor real debe compensarse a través del potenciómetro.

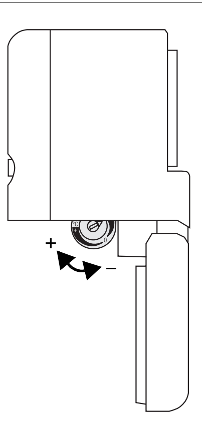
1. Para iniciar la indicación de recorrido, presione breve y simultáneamente ambos botones.
✓ Los LED se iluminarán durante unos 3 segundos y mostrarán la apertura actual de la válvula como porcentaje.



Compensación del valor real

En el potenciómetro del accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico se puede alterar la temperatura real medida (aprox. +6 a -2 Kelvin). Esto puede resultar útil, por ejemplo, para compensar las variaciones de mediciones que se producen cuando el accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico está cubierto por una tapa o por un visillo.

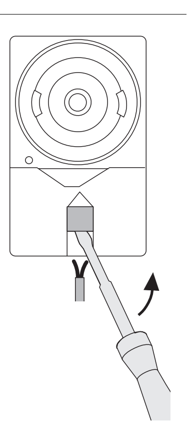
1. Desbloquee la tapa con la llave especial y ábrala.
2. Establezca el valor real girando el potenciómetro en la dirección deseada:
   - si en la habitación hace demasiado calor, en el sentido –
   - si no se alcanza la temperatura deseada, en el sentido +
3. Cierre rápidamente la tapa del accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico y bloquéela con la herramienta especial.



Conexión del sensor a distancia

Si el accionamiento de regulación se monta oculto (p. ej. detrás de un revestimiento de radiador o de una cortina), los valores de temperatura medidos pueden resultar falseados. En este caso, se recomienda conectar el sensor a distancia y ubicarlo en la habitación, lejos de la calefacción.

1. Rompa y extraiga la tapa de bornes de la parte posterior del accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico con un pequeño destornillador.
2. Conecte el cable del sensor a distancia al borne libre.



Modificación del mando de fuerza de cierre

En determinadas circunstancias, puede ocurrir que el mando de fuerza de cierre resulte insuficiente para cerrar completamente la válvula. En tal caso, es posible modificar el método de determinación de la fuerza de cierre.

Existen dos tipos de mando de fuerza de cierre:

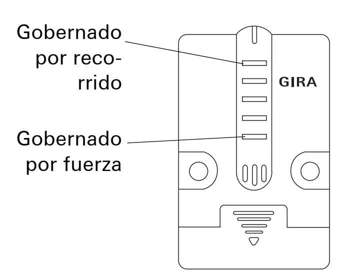
- **Gobernado por recorrido:** Los puntos de cierre se determinan mediante un recorrido de calibración y se presionan 0,4 mm (ajuste de fábrica).
- **Gobernado por fuerza:** El accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico cierra la válvula de la calefacción hasta que el limitador de corriente desconecta.

La conmutación de la fuerza de cierre se produce del siguiente modo:

1. Presione ambos botones para iniciar la indicación de recorrido.
2. Durante la indicación de recorrido, presione el botón azul durante más de 3 segundos.
3. Suelte el botón y presione
   - el botón rojo para “gobernado por recorrido” o
   - el botón azul para “gobernado por fuerza”.

✓ El método de aplicación de fuerza de cierre ajustado se indica, en cada caso, mediante el LED superior o inferior.

✓ Una vez modificado el mando de fuerza de cierre, el accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico lleva a cabo un recorrido de calibración.



Adaptación de la temperatura

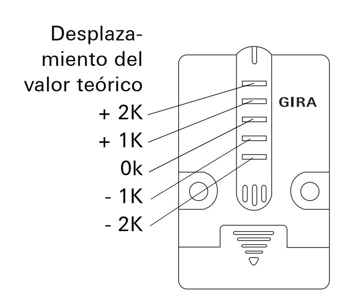
Para adaptar la temperatura local en la habitación, es necesario modificar en ±2 K el valor teórico de la calefacción en el accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico.

Mostrar la adaptación de temperatura

Para mostrar la adaptación de temperatura en el accionamiento de regulación, proceda del modo siguiente:

1. Presione brevemente el botón rojo para mostrar la indicación de estado.

✓ Durante 3 segundos, los LED indicarán la adaptación de temperatura actual.



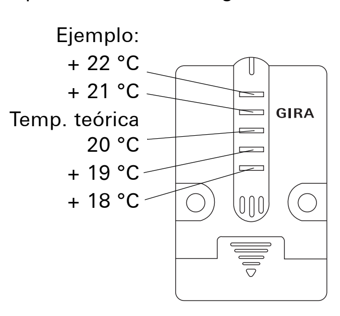
Ajuste de la adaptación de temperatura

Para ajustar la adaptación de temperatura, proceda del modo siguiente:

1. En primer lugar, solicite que se le muestre la adaptación de temperatura actual; para ello, presione brevemente las teclas rojas.

✓ Durante 3 segundos, los LED indicarán la adaptación de temperatura actual.

2. Antes de terminar esos 3 segundos, presione
   - el botón rojo para aumentar la temperatura teórica
   - el botón azul para reducir la temperatura teórica.





La adaptación de temperatura permanece invariable

La adaptación de temperatura (±2 K) permanece incluso después de alterar la temperatura teórica (p. ej. al pasar de una temperatura de confort a la de reducción de temperatura).

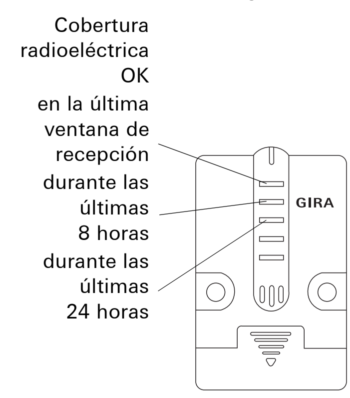
Función de diagnóstico

La función de diagnóstico permite comprobar cuántas veces ha recibido el accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico las señales radioeléctricas en periodos establecidos, procedentes del emisor asignado.

La función de diagnóstico se ejecuta del siguiente modo:

1. Presione ambos botones para iniciar la indicación de recorrido.
2. Durante la indicación de recorrido pulse brevemente el botón rojo.

✓ La recepción radioeléctrica se indica por medio del LED rojo: Normalmente (todas las señales radioeléctricas se han recibido correctamente), los tres LED rojos lucen.
Si, por ejemplo, durante las últimas 24 horas se enviaron señales radioeléctricas, pero en la última ventana de recepción no se reciben señales, los dos LED rojos inferiores se iluminan.





Comportamiento tras una nueva programación o tras un reset

La reprogramación del accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico borra la indicación de los telegramas de radio.
Después de un Reset, lucen todos los LED rojos, aunque aún no hayan transcurrido 8 ni 24 horas.



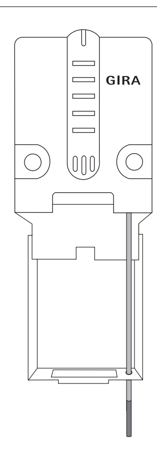
Funcionamiento en caso de recepción radioeléctrica mala

En caso de recepción radioeléctrica insuficiente (p. ej. por interrupción del suministro eléctrico en el emisor), la regulación de temperatura permanece en el último valor teórico recibido.

Extensión de la antena

Si el alcance de emisión fuese insuficiente, puede extender la antena del accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico.

1. Desbloquee la tapa inferior con la llave especial y ábrala.
2. Podrá ver la antena enrollada (cable blanco con punta negra).
3. Desenrolle la antena y guíela hacia fuera a través de un pequeño orificio de la tapa.
4. Cierre rápidamente la tapa del accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico y bloquéela con la herramienta especial.





Repetidor radioeléctrico no admisible

Debido al intercambio sincronizado de telegramas entre el accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico y el sensor radioeléctrico de temperatura ambiente, no puede utilizarse un repetidor radioeléctrico.

Notas sobre el funcionamiento radioeléctrico

La transmisión radioeléctrica se realiza en un camino de transmisión no exclusivo, por lo tanto no se pueden descartar interferencias.

La transmisión radioeléctrica no es apta para aplicaciones de seguridad, como paradas de emergencia y llamadas de socorro.

El alcance de un emisor radioeléctrico (máx. 100 m en campo abierto) depende de las condiciones constructivas del objeto:

Material seco	Penetración
Madera, escayola, planchas de yeso	aprox. 90 %
Ladrillo, aglomerado	aprox. 70 %
Hormigón armado	aprox. 30 %
Metal, rejas de metal, revestimiento de aluminio	aprox. 10 %

Transmisión radioeléctrica

- Cualquier interconexión de esta instalación radioemisora con otras redes de comunicación deberá cumplir la legislación nacional aplicable.
- Esta instalación radioemisora no debe utilizarse para comunicarse más allá de los límites de la parcela o inmueble.
- Utilizado correctamente, este dispositivo cumple las exigencias de la directiva R&TTE (1999/5/CE). El texto completo de la declaración de conformidad puede obtenerse en la dirección de Internet: www.gira.de/konformitaet.

El accionamiento de regulación motorizado radioeléctrico puede utilizarse en todos los países de la UE y de la EFTA (Asociación Europea de Libre Comercio o “AELC”).

Datos técnicos

Suministro de tensión:	3 V
Pilas:	2 x 1,5 V Mignon LR06 (AA), 2600 mAh
Carrera de la válvula:	7,5 mm
Fuerza de regulación:	80 N
Longitud del conductor del sensor a distancia:	máx. 3 m
Protección de bloqueo:	1 viaje/semana
Temperatura media:	máx. 100 °C
Dimensiones:	(An x Al x Pr) 51 x 80 x 60 mm

Garantía

Damos garantía según la normativa vigente.

Rogamos enviar el aparato franco de porte con una descripción del defecto a nuestra central de servicio postventa:

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Service Center
Dahlienstraße 12
D-42477 Radevormwald (Alemania)



El distintivo CE es una marca que permite la libre circulación de un producto, está dirigida exclusivamente a las autoridades competentes y no garantiza las propiedades de dicho producto.

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Postfach 1220
42461 Radevormwald (Alemania)
Teléfono: +49-2195 / 602 - 0
Fax: +49-2195 / 602 - 339
Internet: www.gira.com

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Postfach 1220
42461 Radevormwald
(Alemania)
Tel +49 (0) 21 95 - 602 - 0
Fax +49 (0) 21 95 - 602 - 339
info@gira.de
www.gira.com

18/05

GIRA